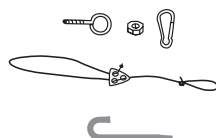


Aufbauanleitung
Set-up instructions
Indication de montage
Instrucciones de montaje del armazón
Istruzione di montaggio
Instructies voor de montage
Návod k sestavení konstrukce

2 x



2 x



Aufbauanleitung

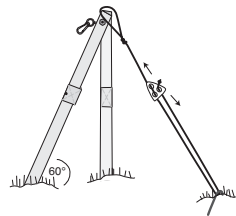
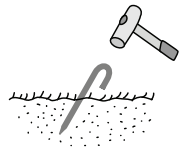
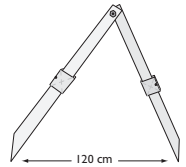
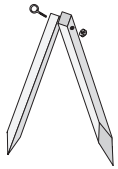
1. Die beiden gelochten Holzstäbe werden am oberen Ende mit der mitgelieferten Ringschraube so verbunden, dass die Abschrägungen an den unteren Enden nach **innen** zeigen.
2. Diese schrägen Enden werden in die Metallzylinder der beiden anderen Holzstäbe gesteckt. Die formschlüssige Verbindung im Inneren des Zylinders hält ohne Verschraubungen, da sich die abgeschrägten Flächen der Stäbe aneinander pressen!
Die Spitzen der Stäbe sollten jetzt nach **innen** zeigen! Stecken Sie die Spitzen auseinander gespreizt in einem Abstand von etwa **120 cm** in den Boden.
3. Schlagen Sie den Erdnagel leicht schräg gegen die vorgesehene Zugrichtung der Hängematte in den Boden, am besten mit Hilfe eines Gummihammers. Der Erdnagel muss bis zur Biegung im Untergrund stecken. Sollten Steine dies verhindern, bitte an einer anderen Stelle noch einmal versuchen!

Achtung! Eine stabile Verankerung mit dem Erdnagel ist nicht möglich in Sand oder extrem lockerem Boden. Auch anhaltender Regen kann die Stabilität des Untergrunds beeinträchtigen (vgl. Erdbeben im Gebirge). Im durchweichenden Boden ist ein fester Halt deshalb nicht mehr gewährleistet.

4. Das längenverstellbare Seil oberhalb der Ringschraube um die Spitze der Holzstäbe legen und mit dem Erdnagel verbinden. Die Holzstäbe dabei unbedingt auf etwa **60°** in Richtung zum Erdnagel hin neigen! Statt mit dem Erdnagel kann das Seil auch im unteren Bereich stabiler Stämme von Sträuchern oder kleineren Bäumen befestigt werden.

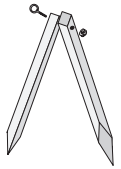
Bitte testen Sie die Hängematte vor der ersten Benutzung durch vorsichtige Gewichtsbelastung, um festzustellen, ob der Erdnagel und alle Verbindungen richtig installiert sind!

Öffnen Sie keine Sicherheitsknoten an dem mitgelieferten Seil!

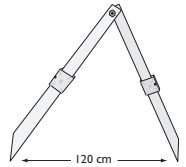


Set-up instructions

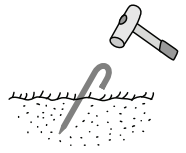
1. Join the two wooden bars by inserting the supplied ring bolt through the bore holes at the upper ends. Tighten the ring bolt with the supplied nut. The bars must be screwed together in such a way that the oblique surfaces at their lower ends point **inwards**.



2. Insert these oblique ends into the metal cylinders of the other two wooden bars. The self-locking form-fit joint inside the cylinder ensures a reliable connection without screws by pressing the oblique surfaces of the bars together! The tips of the bars should now point **inwards**! Spread out the bars until the tips are about **120 cm** apart and stick the tips into the ground.

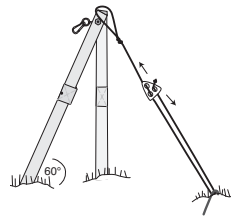


3. With a rubber mallet or other suitable tool, drive the ground bolt into the ground in such a way that it is slightly inclined against the intended direction of tension from the hammock. The bolt must be inserted into the ground all the way up to the curve. If rocks in the ground prevent this, please retry at a different spot!



Caution! The ground bolt does not provide firm anchorage in sand or extremely loose soil. Continuous rain may also impair the stability of the ground (cf. landslides in mountain regions). In the case of soggy ground conditions, secure fastening thus can no longer be ensured.

4. Run the rope, which is adjustable in length, around the upper ends of the wooden bars above the ring bolt and fasten it to the ground bolt. It is essential to ensure that the wooden bars are inclined towards the ground bolt at an approx. **60°** angle! Instead of using the ground bolt, you can also tie the rope around the trunk bottom of a sturdy bush or small tree.



Please test the hammock before first use by carefully putting weight on it in order to check whether the ground bolt and all connections are properly installed!

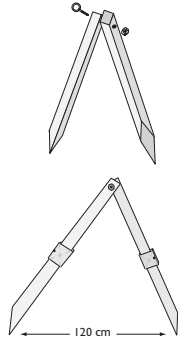
Do not open any safety knots in the supplied rope!

Indication de montage

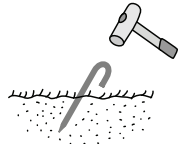
1. Les deux barres en bois perforées sont liées entre elles à leur extrémité supérieure avec l'anneau de levage prévu à cet effet. Les faces inclinées des pieds doivent être orientées vers l'**intérieur**.

2. Les deux pieds biseautés sont insérés dans les cylindres métalliques des deux autres barres en bois. Les dispositifs de verrouillage par prise directe à l'intérieur des cylindres ne requièrent aucune vis ni attache car les surfaces se soutiennent l'une l'autre sous l'effet d'une pression réciproque!

Les tranchants des barres doivent maintenant être orientés vers l'**intérieur**! Écartez les barres l'une de l'autre et plantez les côtés tranchants dans le sol à environ **120 cm** de distance.



3. Si possible au moyen d'un maillet en caoutchouc, enfoncez la sardine dans le sol en l'inclinant légèrement à l'opposé du sens de traction prévu pour le hamac. La sardine doit être enfoncée dans le sol jusqu'à la courbure. Si la présence de pierres ne vous permet pas de l'enfoncer suffisamment, réessayez à un autre endroit!

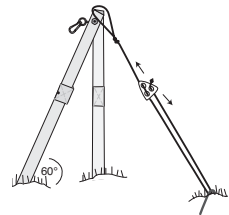


Attention! Il est impossible de procéder à un ancrage stable avec la sardine dans le sable ou dans un sol extrêmement meuble. Une pluie persistante peut également altérer la stabilité du sol (comme pour les glissements de terrain en montagne). La stabilité de l'installation n'est donc plus garantie dans les sols détrempés.

4. Faites passer le câble réglable au-dessus de l'anneau de levage autour du sommet des barres en bois et reliez-le avec la sardine. Les barres en bois doivent impérativement être inclinées à environ **60°** par rapport à la sardine! Au lieu de la sardine, le câble peut également être maintenu par la base du tronc d'arbustes ou de buissons suffisamment solides.

Avant le premier usage, testez le hamac en le soumettant à un poids adéquat afin de vous assurer que la sardine et tous les points de liaison sont correctement installés!

Ne déliez aucun nœud de sécurité sur le câble de réglage!



Instrucciones de montaje del armazón

1. Una los dos listones de madera perforados por el extremo superior mediante la armella suministrada, de manera que los cortes biselados en los extremos inferiores miren hacia el **interior**.

2. Introduzca los cortes biselados en el cilindro metálico de los otros dos listones de madera. El sistema de unión rápida en el interior del cilindro mantiene la unión sin necesidad de tornillos, pues las superficies biseladas de los listones ejercen una presión recíproca.

Las puntas de los listones tienen que mirar hacia el **interior**. Clave las puntas en el suelo con una distancia de separación entre sí de **120 cm**.

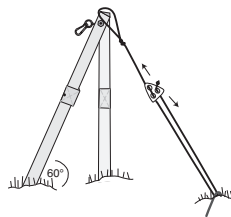
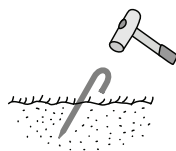
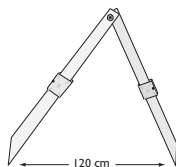
3. Clave la piqueta ligeramente inclinada, en sentido contrario al ángulo de tracción previsto para la hamaca, preferentemente con ayuda de un martillo de goma. La piqueta ha de quedar clavada en el suelo hasta el extremo curvado. Si no pudiera clavarla tan profundamente debido a la presencia de alguna piedra, inténtelo de nuevo en otra zona.

¡Atención! En arena o terrenos extremadamente movedizos no es posible conseguir una fijación estable con el sistema de anclaje. Asimismo, la lluvia continua puede afectar la estabilidad del suelo (como desprendimientos de tierras en zonas de montaña). De ahí que en el terreno empapado no pueda garantizarse una fijación suficiente.

4. Coloque la cuerda de longitud regulable por encima de la armella alrededor de la punta de los listones de madera y únalos con la piqueta. Para ello incline los listones de madera aproximadamente **60°** en dirección a la piqueta. En lugar de utilizar una piqueta, la cuerda también puede fijarse a la parte inferior de ramas firmes de árboles pequeños o arbustos.

Compruebe la hamaca antes de la primera utilización. Para ello, realice con cuidado pruebas de peso para determinar si la piqueta y todas las uniones están correctamente colocadas.

¡No deshaga ningún nudo de seguridad en la cuerda suministrada!



Istruzione di montaggio

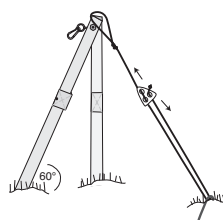
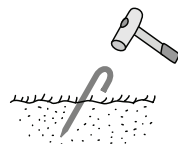
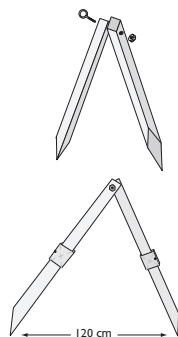
1. Assemblare le due barre forate avvitando il bullone con l'anello. Fare attenzione che gli smussi alle estremità inferiori delle barre siano rivolti verso l'**interno**.
2. Inserire le due parti oblique delle barre nei cilindri di metallo delle altre barre. Non è necessario rinforzare questo collegamento sagomato con una vite perché le superfici smussate delle barre si pressano l'una contro l'altra.
Le punte delle barre devono essere rivolte verso l'**interno**. Inserire nel terreno le punte allargandole di circa **120 cm**.
3. Piantare il picchetto fino alla piega, inclinandolo nel senso opposto alla trazione della amaca. È consigliabile utilizzare un martello di plastica. Se dovessero esserci pietre nel terreno cercare un punto in cui il picchetto possa entrare fino alla piega di testa. In presenza di ancoraggi resistenti quali tronchi o rocce, valutare se collegare la corda a questi anziché al picchetto.

Attenzione! In caso di terreno sabbioso o estremamente friabile non è possibile un ancoraggio stabile tramite il picchetto. Anche la pioggia indebolisce il terreno (come nelle frane in montagna) e pertanto un sostegno stabile del picchetto non può essere garantito.

4. Legare la corda in cima alle barre facendola passare sotto l'anello. Fissare la corda al picchetto e tenderla di modo che le barre siano inclinate di **60°** verso il picchetto stesso. Invece del chiodo si possono utilizzare tronchi robusti di arbusti o di piccoli alberi su cui fissare la corda.

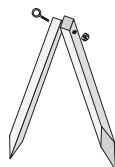
Prima dell'uso testare la tenuta del picchetto, della corda e degli innesti aumentando gradualmente il carico sull'amaca.

Non sciogliere mai i nodi della corda!



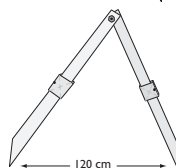
Instructies voor de montage

1. De twee houten stokken met gaten worden aan het bovenste uiteinde met behulp van de meegeleverde oogschroef en bout zodanig verbonden, dat de afschuiningen aan het onderste uiteinde naar **binnen wijzen**.

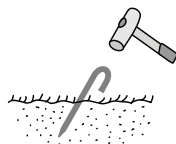


2. Deze schuine uiteinden worden in de metalen cilinders van de twee andere houten stokken gestoken. De vormgesloten verbinding aan de binnenkant van de cilinder houdt zonder schroefverbinding, doordat de afgeschuinde vlakken van de stokken tegen elkaar worden geperst!

De punten van de stokken moeten nu naar **binnen wijzen**! Trek de stokken uit elkaar en steek de punten met een onderlinge afstand van ongeveer **120 cm** in de grond.



3. Sla de haring enigszins schuin in de grond, en wel tegen de beoogde trekrichting van de hangmat in en het best met behulp van een rubberhamer. De haring moet tot aan de buiging in de grond zitten. Wanneer er stenen in de weg zitten, moet u het nog eens op een andere plaats proberen!

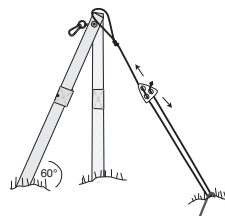


Let op! In zand of extreem rulle aarde is er met de haring geen stabiele verankering mogelijk. Ook aanhoudende regen kan de stabiliteit van de ondergrond aantasten (vgl. aardverschuivingen in de bergen). In doorweekte grond is het daarom niet gegarandeerd dat de hangmat stevig genoeg staat.

4. Het in de lengte verstelbare touw boven de oogschroef om de bovenste uiteinden van de houten stokken leggen en met de haring verbinden. De houten stokken moeten daarbij in ieder geval onder een hoek van ongeveer **60 graden** in de richting van de haring overhellen!

In plaats van met de haring kan het touw ook in het onderste gedeelte van een stevige stam van een struik of kleine boom worden bevestigd.

Test de hangmat vóór het eerste gebruik door hem voorzichtig met gewicht te belasten, zodat u kunt constateren of de haring en alle verbindingen correct zijn bevestigd!



Open geen enkele veiligheidsknoop in het meegeleverde touw!

Návod k sestavení konstrukce

1. Obě provrtané dřevěné tyče spojte na horním konci přiloženým závěsným šroubem tak, aby skosené spodní strany ukazovaly **dovnitř**.

2. Tyto skosené spodní strany zasuňte do kovových cylindrů druhých dvou přiložených tyčí. Toto přesně padnoucí spojení uvnitř cylindru drží bezpečně i bez šroubů, protože skosené plochy tyčí na sebe pevně tlačí!

Špičky tyčí by nyní měly ukazovat **dovnitř**! Zaražte tyče do země tak, aby jejich špičky byly asi **120 cm** od sebe.

3. Zaražte kolíky do země, nejlépe pomocí gumové palice, trochu šikmo ke směru, kde bude viset houpací síť. Kolík musí být v zemi až po ohyb. Pokud narazíte na kameny, zkuste prosím stavět na jiném místě!

Pozor! Kolík nelze stabilně ukotvit v písku nebo v extrémně sypké půdě. Také trvalý déšť může ovlivnit stabilitu podloží (viz sesuvy půdy v horách). V promočené půdě proto není možné zaručit bezpečné ukotvení.

4. Nastavitelné lanko přiložte nad závěsný šroub kolem špiček tyčí a spojte s kolíkem. Přitom je bezpodmínečně nutné naklonit dřevěné tyče asi na **60°** ke kolíku! Místo kolíku můžete k upevnění lanka použít také pevný kmen keře nebo malého stromku.

Před prvním použitím houpací sítě ji prosím vyzkoušejte opatrným zatížením, abyste zjistili, zda je kolík dobře upevněn a všechny spoje řádně sestavené!

Nerozvazujte žádné bezpečnostní uzle na přibaleném lanku!

